



جمهوری اسلامی افغانستان  
وزارت معادن و پترولیم



تفاهمنامه همکاری  
فی مابین  
وزارت معادن و پترولیم  
و  
پوهنتون پولي تخنيک کابل

۱۳۹۸ هـ ش



## مقدمه

وزارت معادن و پترولیوم و پوهنتون پولی تخنیک کابل که منبع در این تفاهمنامه طور جمعی بنام "طرفین" و بصورت انفرادی "طرف" نامیده می‌شوند، به منظور ایجاد هماهنگی، تعامل و همکاری مشترک در زمینه‌های آموزشی و ارتقای ظرفیت کارکنان وزارت معادن و پترولیوم و محصلین پوهنتون پولی تخنیک جهت آوردن اصلاحات، ایجاد اشتغال، انکشاف اداره از طریق توسعه همکاری‌های علمی و عملی و انتقال تجارب طرفین و تحقق مصوبه شماره ۱۱ سال ۱۳۹۷ شورای عالی اقتصادی طور ذیل توافق مینمایند:

## اهداف

### ماده اول:

اهداف این تفاهمنامه عبارت اند از:

- ۱- گسترش و تقویه همکاری‌های دوجانبه میان طرفین؛
- ۲- تقویت میکانیزم همکاری‌های دوجانبه و ایجاد هماهنگی بهتر بین طرفین؛
- ۳- گسترش، توسعه و انکشاف همکاری‌های دوجانبه؛
- ۴- تأمین بستر مناسب تبادل اندوخته‌ها و تجارب علمی و عملی بین طرفین؛
- ۵- فراهم‌آوری زمینه فعالیت‌ها برای فارغان و کارآموزان و نیز استفاده بهینه از کادرهای علمی طرفین؛
- ۶- انکشاف، توسعه و بلند بردن مهارت‌ها، ظرفیت‌ها، دانش و تقدیم منابع بشری مسلکی و متخصص در امور معادن و منابع طبیعی در کشور.

## مسئولیت‌های مشترک طرفین

### ماده دوم:

طرفین متمایل اند، طور مشترک موارد ذیل را انجام دهند:

- ۱- طرفین به منظور اجرایی شدن این تفاهمنامه در خلال مدت (۳۰) روز کاری بعد از امضاء این تفاهمنامه، پلان مشخص (۵) ساله را ترتیب و در تطبیق آن همکاری همه جانبه می‌نمایند.
- ۲- معرفی نمودن مرجع/ دفتر ارتباطی از جانب طرفین، طوریکه از جانب وزارت معادن و پترولیوم (معینیت سروری جیولوجی) و از جانب پوهنتون پولی تخنیک کابل (ریاست پوهنچی جیولوجی و معادن) می‌باشد.
- ۳- با ایجاد دفتر ارتباطی طرفین مکلف به انجام امور ذیل می‌باشند:
  - ایجاد کمیته کاری مشترک از کارکنان طرفین به منظور تأمین ارتباط دوامدار و منظم؛
  - ایجاد میکانیزم مناسب ارتباطی به منظور راپور دهی، اشتراک و نشر معلومات؛



- طرفین گزارش‌های ارائه شده را دقیق مطالعه، نظریات و پیشنهادات خویش را به منظور بهبود کارها به طرف مقابل شریک سازد؛

- طرفین گزارش فعالیت‌های تکمیل شده، تکمیل نشده و جدید خویش را طور سالانه ارائه نمایند؛  
- طرفین به منظور تطبیق به موقع پلان کاری و انجام تعهدات مندرج این تفاهمنامه خود را ملزم به همکاری‌های همه جانبه با همدیگر می‌دانند؛

۴- طرفین می‌توانند به منظور تأمین ارتباط و تشریح اطلاعات و معلومات از آدرس‌های رسمی الکترونیکی (ایمیل آدرس رسمی) استفاده نمایند.

۵- تطبیق تفاهمنامه و اجراءات مبتنی بر آن توسط طرفین مورد نظارت و ارزیابی قرار می‌گیرد.

### مسئولیت‌های پوهنتون پولی تخنیک کابل

ماده سوم:

پوهنتون پولی تخنیک کابل جهت نیل به اهداف این تفاهمنامه متعهد به اجرای موارد ذیل می‌باشد:

- ۱- تنظیم همکاری‌ها در مطابقت به اولویت‌های وزارت معادن و پترولیم و در مشوره با آن؛
- ۲- ارائه گزارش هر شش ماه به منظور بهبود کارها؛
- ۳- معرفی استادان و کادرهای علمی و مسلکی به طرف وزارت معادن و پترولیم جهت استفاده از ظرفیت‌های کادری و تخصصی آن‌ها در سکتور صنایع استخراجی کشور؛
- ۴- تهیه و ارسال کارآموزان و محصلان به شکل سمستروار به وزارت معادن و پترولیم قبل از دفاع دیپلوم؛
- ۵- مشوره در قسمت تهیه، تغییر و تعدیل کریکولم درسی با وزارت معادن و پترولیم؛
- ۶- درخواست تهیه مواد پروژه دیپلوم محصلان و رسماً در جریان قرار دادن وزارت معادن و پترولیم؛
- ۷- معرفی محصلان دیپلوم نویس طور سالانه به وزارت معادن و پترولیم؛
- ۸- نهائی و قابل قبول دانسته شدن گزارش کارآموزان بعد از تأییدی رسمی استاد رهنما و وزارت معادن و پترولیم؛
- ۹- ارسال متداوم نشریات علمی و تحقیقی (مجلات علمی، کتاب‌ها و مدهای درسی)، مورد نیاز وزارت معادن و پترولیم؛
- ۱۰- تبادل تجارب علمی، عملی و لابراتواری با در نظر داشت وسایل و لوازم موجود؛
- ۱۱- دعوت از مقامات و انجیران وزارت معادن و پترولیم در محافل علمی، نشست‌های تصمیم‌گیری، کنفرانس‌های علمی، ورکشاپ‌ها و دفاع تیزس‌های بخش لیسانس و ماستری؛



- ۱۲- گزارشات، پیشنهادات و معیارهای مندرج ارائه شده وزارت معادن پترولیم را جدی گرفته، و در صورت امکان آن را در اجراءات خویش مشخص می‌نماید؛
- ۱۳- انجام تمام فعالیت های مندرج این تفاهمنامه مطابق قوانین و پالیسی های دولت، جهت بهبود همکاری های علمی و تجربی طرفین.

### مسئولیت های وزارت معادن و پترولیم

#### ماده چهارم:

وزارت معادن و پترولیم به منظور تحقق اهداف این تفاهمنامه مکلف به اجرای موارد ذیل میباشد:

- ۱- همکاری همه جانبه به منظور تطبیق مؤثر این تفاهمنامه؛
- ۲- ایجاد محیط مناسب کارآموزی به طرف مقابل با در نظر داشت ظرفیت و امکانات موجود؛
- ۳- معرفی کارکنان به برنامه های آموزشی و کاری تدویر شده از طرف پوهنتون پولی تخنیک کابل؛
- ۴- تعیین رهنمای فنی و شریک ساختن تجارب انجنیران برای محصلان کارآموز؛
- ۵- در صورت امکان ایجاد بخش آموزشی و دعوت از کارآموزان جهت سپری نمودن دوره کارآموزی در پروژه های معادن؛
- ۶- فراهم سازی زمینه ها و شرایط کارهای عملی جهت ارتقای ظرفیت کارآموزان؛
- ۷- معرفی و اعزام کارکنان واجد شرایط در پروگرام های تحصیلی پوهنتون پولی تخنیک کابل؛
- ۸- همکاری در تهیه مواد درسی و مسلکی دیپارتمنت های پوهنتون پولی تخنیک کابل در صورت امکان؛
- ۹- ارائه گزارش رسمی از نحوه اجرای کارآموزان به پوهنتون پولی تخنیک کابل در صورت ضرورت؛
- ۱۰- تطبیق یکسان اسناد تقنینی نافذ مربوط بالای کارکنان و محصلان کارآموز؛
- ۱۱- گزارشات، پیشنهادات و معیارهای مندرج ارائه شده پوهنتون پولی تخنیک کابل را جدی گرفته، و در صورت امکان آن را در پالیسی ها و اجراءات خویش مشخص می‌نماید؛
- ۱۲- اعزام اعضای کادر علمی پوهنتون پولی تخنیک در پروگرام های علمی داخلی و خارجی در صورت امکان.

### محرمیت

#### ماده پنجم:

طرفین از محرمیت تبادل معلومات اطمینان می دهند و تضمین می نمایند که معلومات محرّم را با شخص ثالث شریک نمی سازند، مگر اینکه طرفین رضایت خویش را به شکل تحریری ارایه نمایند.



### حل اختلافات

**ماده ششم:**

هر نوع اختلافات ناشی از تطبیق این تفاهمنامه به صورت مسالمت آمیز از طریق مفاهمه یا مذاکره با رعایت اصل تفاهم متقابل و حسن نیت طرفین، حل و فصل میگردد.

**مدت و تمدید**

**ماده هفتم:**

- ۱- این تفاهمنامه از تاریخ امضای طرفین برای مدت پنج (۵) سال معتبر بوده و بعد از ختم اعتبار آن در صورت رضایت طرفین قابل تمدید می باشد.
- ۲- این تفاهمنامه در صورت توافق طرفین برای یک دوره (۵) ساله دیگر قابل تمدید می باشد.

**فسخ**

**ماده هشتم:**

- ۱- در شرایطی که یکی از طرفین تمایل به فسخ این تفاهمنامه مبنی بر عدم انجام تعهد و اجرای فعالیتها را داشته باشد، حداقل ۳۰ روز کاری قبل از ختم اعتبار این تفاهمنامه جانب مقابل را مطلع سازد.
- ۲- فسخ این تفاهمنامه که قبل از زمان صدور اطلاعیه مبنی بر فسخ تعهدات که منوط به زمان قبل از صدور اطلاعیه فسخ می باشد را متاثر نمی سازد.

**انفاذ**

**ماده نهم:**

این تفاهمنامه به تاریخ ۶ / دلو ۱۳۹۸ خورشیدی در شهر کابل در دو نسخه اصلی به زبان دری در قالب نه (۹) ماده تدوین گردیده است که هر دو نسخه آن از اعتبار یکسان برخوردار می باشند به امضاء رسید.

از جانب پوهنتون پولی تخنیک کابل

پوهنوال دپلوم انجنیر محمد سعید کاکر

رئیس عمومی پوهنتون پولی تخنیک

از جانب وزارت معادن و پترولیم

عنایت الله مومند

سرپرست وزارت معادن و پترولیم

